

---

---

# Deutsche Dialekte

— Deutschland und Schweiz —

---

---

# Deutschland



**Berliner** in Köln, **Krapfen** in Bayern, **Kreppel** in Mainz, **Pfannkuchen** in Berlin. Was nach verschiedenen regionalen Spezialitäten klingt, sind jedoch nur unterschiedliche Wörter für dieselbe Nascherei.

słodkie pączki, czyli „Berliner” w Kolonii, „Krapfen” w Bawarii, „Kreppel” w Moguncji, „Pfannkuchen” w Berlinie. To, co brzmi jak różne regionalne specjały, to jednak tylko różne słowa oznaczające ten sam słodki przysmak.

# Deutsch ist vielfältig

Forscher fassen die Dialekte in Deutschland zu 16 größeren Dialektverbänden zusammen. Zum Beispiel:

1. Im Südwesten Deutschlands Menschen „schwätzt“ Alemannisch W południowo-zachodnich Niemczech ludzie „gadają” po alemańsku
2. weiter nördlich sie „babbeln“ dalej na północ „bełkoczą” po hesku
3. und Hamburger sie „schnacken“

Ein Dialekt geht dabei über das Vokabular hinaus. Es handelt sich um ein eigenes sprachliches System, mit eigenen Regeln und einer charakteristischen

**Sprachmelodie.** Dialekt wykracza poza słownictwo. Jest to odrębny system językowy, z własnymi zasadami i charakterystyczną melodią mowy.

Heute gilt Hochdeutsch als einheitlicher Standard.

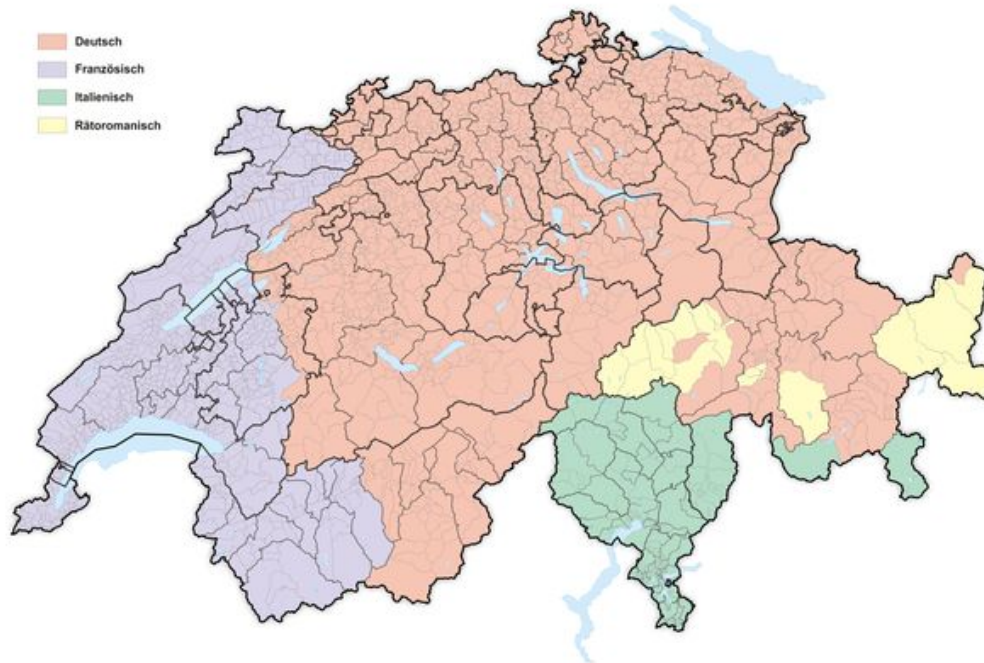
Bundesländern mit ausgeprägten Dialekten wie Bayern, könnte es zwar möglicherweise im Alltag etwas schwieriger sein, manche Einheimische zu verstehen. aber immer weniger Menschen in Deutschland Dialekt sprechen

Dzisiaj język wysokoniemiecki uważany jest za jednolity standard. W krajach związkowych o wyraźnie wykształconych dialektach, takich jak Bawaria, Szwabia i Saksonia, w codziennym życiu może być nieco trudniej zrozumieć niektórych mieszkańców, ale coraz mniej Niemców mówi dialektami.



# SCHWEIZ

Die Schweiz ist ein Land mit vier Amtssprachen: Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch. Der größte Teil der Bürger spricht Deutsch, aber leider ist es nicht das hochdeutsch. Schweizer Dialekte sind so spezifisch, dass die Deutschen manchmal selbst Probleme haben, ihre Nachbarn zu verstehen.



# Schweizerdeutsch grüßen Beispiel

Schweizerdeutsch	Hochdeutsch
Hoi/Hallo	Hallo
Hoi zämme!	Hallo zusammen!
Grüezi	Hallo (formell)
Grüezi mitenand!	Hallo zusammen! (formell)
Guete Morge	Guten Morgen
Guete Abig	Guten Abend
Mi Name isch ... / I heisse ...	Mein Name ist ... / Ich heisse ...

# Verkettete Wörter

**Schweizerisch Menschen schaffen oft verkettete Wörter. Zum Beispiel:**

Gehen wir? – Gömer?

Das kann man nicht sagen. – Das chame(r) nid säge.

Müssen wir das machen? – Müemmer das mache?

# dia Grammatik

## Betonung

Die Betonung ist häufiger als im Standarddeutschen auf der ersten Silbe (oder sogar auf der nullten – Namen mit vorausgehendem «von» wie von Arx werden auf dem von betont).

**von Arx**



# dia Grammatik

## Endungen

1. Ein abschliessendes -n entfällt in den meisten Mundarten.  
**Maa** – «Mann»
2. Bei Substantiven entfällt auslautendes -e in vielen Fällen (Brügg/Brugg «Brücke», oder Pluralendung **Böim** «Bäume»)

# Jetzt stellen wir dir ein paar Schweizerdeutsche Dialekte vor.

## Beispiele Züridütsch

- Sie haben – Sie händ
- Eislaufen – Schlittschüenle

## Beispiele Baseldytsch

- Sie haben = Sie hänn
- Taschentuch = Naasdiechli

## Beispiele Bärndütsch

- Sie haben = Sie het
- Eislaufen = Schlöffle

## Beispiele Ostschweizerisch

- Sie haben = Sie hend
- Eislaufen = Schlittschüelä

## Beispiele Wallisertitsch

- Sie haben = Schi hent
- Eislaufen = Schlittschüefahru

## Beispiele Biindnertüütsch

- Sie haben – Sie hän
- Schlittschuhfahren – Schlittschüüala

# Dialekt im öffentlichen Raum

Lokale Radiosender und Fernsehsender TeleZüri, TeleBärn und Telebasel ausgestrahlen alle ihre Programme im Summen, und das öffentlich-rechtliche Fernsehen "Schweizer Fernsehen" ausgestrahlt Nachrichten in schwyzertütsch (Schweiz aktuell).



W gwarach wszystkie swoje programy nadają lokalne stacje radiowe i telewizje TeleZüri, TeleBärn i Telebasel, także telewizja publiczna Schweizer Fernsehen nadaje szwajcarskie wiadomości w schwyzertütsch (Schweiz aktuell).



**Danke**

